

УГОДА № 4

на проведення практики студентів вищих навчальних закладів

місто Івано-Франківськ

“ 26 ” вересня 2024 р.

Ми, що нижче підписалися, з однієї сторони Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника

(повне найменування навчального закладу)

(далі – вищий навчальний заклад), в особі в.о. ректора, проф. Цепенди І.Є.

(посада, прізвище та ініціали)

що діє на підставі статуту

(статут або доручення)

і, з другої сторони, Бюро перекладів 40 мов «Sonata»

(назва підприємства, організації, установи)

(далі – база практики), в особі директора Володимира Осадчука

(посада, прізвище та ініціали)

що діє на підставі статуту

(статут підприємства, розпорядження, доручення)

уклали між собою цю угоду на проведення практики студентів:

1. База практики зобов'язується:

1.1. Прийняти студентів на практику згідно з календарним планом:

№ з/п	Шифр і назва напряму підготовки, спеціальності	Курс	Вид практики	Кількість студентів	Строки практики	
					початок	закінчення
1.	035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша - французька	3 (ОР «Бакалавр»)	Навчальна (лінгвістична)	20	23 травня 2025 року	6 червня 2025 року
2.	035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша - французька	4 (ОР «Бакалавр»)	Виробнича (перекладацька)	20	4 листопада 2024 року	18 листопада 2024 року
3.	035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша - французька	2 (ОР «Магістр»)	Виробнича (перекладацька)	20	4 листопада 2024 року	18 листопада 2024 року
4.	035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська	3 (ОР «Бакалавр»)	Навчальна (лінгвістична)	20	5 листопада 2024 року	12 листопада 2024 року
5.	035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська	4 (ОР «Бакалавр»)	Навчальна (перекладознавча)	30	5 листопада 2024 року	19 листопада 2024 року

1.2. Надіслати до вищого навчального закладу повідомлення встановленого зразка про прибуття на практику студента (ів).

1.3. Призначити наказом кваліфікованих спеціалістів для безпосереднього керівництва практикою.

1.4. Створити необхідні умови для використання студентами програм практики, не допускати використання їх на посадах та роботах, що не відповідають програмі практики та майбутній спеціальності.

1.5. Забезпечити студентам умови безпечної роботи на кожному робочому місці. Проводити обов'язкові інструктажі з охорони праці: ввідний та на робочому місці. У разі потреби

навчати студентів-практикантів безпечних методів праці. Забезпечити спецодягом, запобіжними засобами, лікувально-профілактичним обслуговуванням за нормами, встановленими для штатних працівників.

- 1.6. Надати студентам-практикантам і керівникам практики від навчального закладу можливість користуватись лабораторіями, кабінетами, майстернями, бібліотеками, технічною та іншою документацією, необхідною для виконання програми практики.
- 1.7. Забезпечити облік виходу на роботу студентів-практикантів. Про всі порушення трудової дисципліни, внутрішнього розпорядку та про інші порушення повідомляти вищий навчальний заклад.
- 1.8. Після закінчення практики дати характеристику на кожного студента-практиканта, в котрій відобразити якості підготовленого ним звіту.
- 1.9. Додаткові умови без оплати

2. Вищий навчальний заклад зобов'язується:

- 2.1. За два місяці до початку практики надати базі практики для погодження програм практики, а не пізніше ніж за тиждень – список студентів, які направляються на практику.
- 2.2. Призначити керівниками практики кваліфікованих викладачів.
- 2.3. Забезпечити додержання студентами трудової дисципліни і правил внутрішнього розпорядку. Брати участь у розслідуванні комісією бази практики нещасних випадків, якщо вони сталися з студентами під час проходження практики.

3. Відповідальність сторін за невиконання угоди.

- 3.1. Сторони відповідають за невиконання покладених на них обов'язків щодо організації і проведення практики згідно з законодавством про працю України.
- 3.2. Всі суперечки, що виникають між сторонами за цією угодою, вирішуються у встановленому порядку.
- 3.3. Угода набуває сили після її підписання сторонами і діє до кінця практики згідно з календарним планом.
- 3.4. Угода складена у двох примірниках: по одному - базі практики і вищому навчальному закладу.

4. Місцезнаходження сторін і розрахункові рахунки:

Навчального закладу м.Івано-Франківськ, вул. Шевченка, 57

Бази практики м.Івано-Франківськ, вул. Лепкого, 33

Підписи та печатки:

Трикарпатський національний університет
імені Василя Стефаника

Вищий навчальний заклад:

Едуард Лаковський
(прізвище та ініціали)

(підпис)



23 вересня 2024 року
(підпис)

